

II

(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

TANÁCS

AZ EK-TÖRÖKORSZÁG TÁRSULÁSI TANÁCS 2/2006 HATÁROZATA

(2006. október 17.)

a mezőgazdasági termékekre vonatkozó kereskedelmi szabályozásról szóló 1/98 határozat 1. és 2. jegyzőkönyvének módosításáról

(2006/999/EK)

AZ EK-TÖRÖKORSZÁG TÁRSULÁSI TANÁCS,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösség és Törökország közötti társulást létrehozó megállapodásra ⁽¹⁾,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösség és Törökország közötti társulást létrehozó megállapodás kiegészítő jegyzőkönyvére ⁽²⁾ és különösen annak 35. cikkére,

mivel:

- (1) A mezőgazdasági termékekre vonatkozó kereskedelmi szabályozásról szóló, 1998. február 25-i 1/98 EK-Törökország társulási tanácsi határozat ⁽³⁾ meghatározza a mezőgazdasági termékek Közösség és Törökország közötti kereskedelmének preferenciális rendszerét. A határozat 1. jegyzőkönyve a Közösség által a Törökországból származó mezőgazdasági termékek behozatalakor alkalmazandó preferenciális rendszerre vonatkozó részleteket tartalmazza. A határozat 2. jegyzőkönyve a Törökország által a Közösségből származó mezőgazdasági termékek behozatalakor alkalmazandó preferenciális rendszerre vonatkozó részleteket tartalmazza.
- (2) A Közösség és Törökország (a részes felek) konzultációkat tartottak, és beleegyeztek abba, hogy a Közösség új bővítésének figyelembevétele érdekében kiigazítják a preferenciális rendszert.
- (3) Az 1/98 határozat 1. és 2. jegyzőkönyve vonatkozó mellékletei helyébe olyan új, konszolidált mellékleteknek

kell lépni, amelyek tükrözik az elfogadásukról szóló, részes felek általi megállapodást, valamint egyes technikai vívmányokat a vámkontingensek tekintetében.

- (4) A részes felek által egymásnak biztosított preferenciális elbánás terjedelméről és annak részletes szabályairól a Társulási Tanács határoz.
- (5) Ezért az 1/98 határozatot ennek megfelelően módosítani kell,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Az 1/98. határozat a következőképpen módosul:

1. Az 1. jegyzőkönyv I. melléklete helyébe a csatolt I. melléklet lép.
2. A 2. jegyzőkönyv melléklete helyébe a csatolt II. melléklet lép.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

⁽¹⁾ HL 217., 1964.12.29., 3687. o.

⁽²⁾ HL L 293., 1972.12.29., 4. o.

⁽³⁾ HL L 86., 1998.3.20., 1. o.

Ezt a határozatot az elfogadása utáni napot követő hónap első napjától kell alkalmazni.

Kelt Brüsszelben, 2006. október 17-én.

az EK-Törökország Társulási Tanács részéről
az elnök
E. TUOMIOJA

I. MELLÉKLET

„I. MELLÉKLET

**A KÖZÖSSÉG ÁLTAL A TÖRÖKORSZÁGBÓL SZÁRMAZÓ MEZŐGAZDASÁGI TERMÉKEK
BEHOZATALAKOR ALKALMAZANDÓ INTÉZKEDÉSEK**

E melléklet alkalmazásában a KVT kifejezés a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló 2658/87/EGK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ I. melléklete I. szakasza Második és Harmadik része 3. rovatában feltüntetett adókulcs.

KN-kód ^(a)	Megnevezés ^(b)	KVT érték szerinti vám		Külön vámtétel		
		Vámtételek csökkentése (%)	Vámkontingens (tonna nettó súly)	Kontingensen belüli vámtétel (EUR/t)	Vámtarifa (tonna nettó súly)	Kontingensen kívüli vámtétel (EUR/t)
0204	Bárány- vagy kecskehús	100	—	0	200	
0207 25 10 0207 25 90	Pulykahús, nem darabolt, fagyasztott			170 186		
0207 27 30 0207 27 40 0207 27 50 0207 27 60 0207 27 70	Pulykahúsrészek, vágási melléktermékek és belseg, kivéve a májat, fagyasztott			134 93 339 127 230	1 000	
0406 90 29 0406 90 31 0406 90 50 ex 0406 90 86 ex 0406 90 87 ex 0406 90 88	Kashkaval sajt Juh- vagy bivalytejből készült sajt, sós lét tartalmazó tárolóedényekben, illetve juh- vagy kecskebőr palackokban Juh- vagy bivalytejből készült egyéb sajt, sós lét tartalmazó tárolóedényekben, illetve juh- vagy kecskebőr palackokban Juh- vagy bivalytejből készült Tulum Peyniri, legfeljebb 10 kg-os egyedi műanyag vagy más kiszerezésben			0	2 300	671,9
0701 90 50	Újburgonya, január 1-jétől március 31-ig	100	—			
0701 90	Burgonya, friss vagy hűtött, egyéb	100	2 500			
0703 10 11 0703 10 19	Vöröshagyma, február 15-től május 15-ig	100	—			
0703 10 11 0703 10 19	Vöröshagyma, május 16-tól február 14-ig	100	2 000			
0703 20 00	Fokhagyma, friss vagy hűtött	100	—	0	—	
0708 20 00	Bab, november 1-jétől április 30-ig	100	—			
ex 0708 90 00	Disznóbab (<i>Vicia Faba major L.</i>), július 1-jétől április 30-ig	100	—			
0709 30 00	Padlizsán, január 15-től április 30-ig	100	—			
0709 30 00	Padlizsán, május 1-jétől január 14-ig	100	1 000			

⁽¹⁾ HL L 256., 1987.9.7., 1. o. A legutóbb az 1758/2006/EK rendelettel (HL L 335., 2006.12.1., 1. o.) módosított rendelet.

KN-kód (*)	Megnevezés (b)	KVT érték szerinti vám		Külön vámtétel		
		Vámtételek csökkentése (%)	Vámkontingens (tonna nettó súly)	Kontingensen belüli vámtétel (EUR/t)	Vámtarifa (tonna nettó súly)	Kontingensen kívüli vámtétel (EUR/t)
ex 0709 40 00	Fodros zeller vagy zellerszár (<i>Apium graveolens L., var dulce (Mill) Pers.</i>), január 1-jétől április 30-ig	100	—			
0709 90 70	Cukkini, december 1-jétől február végéig	100	—			
0709 90 70	Cukkini, március 1-jétől november 30-ig	100	500			
ex 0709 90 90	Tök, december 1-jétől február végéig	100	—			
ex 0709 90 90	<i>Muscari comosum</i> vadhagyma, február 15-től május 15-ig	100	—			
0802 21 00 0802 22 00	Mogyoró (földimogyoró vagy mogyorófán termett) (<i>Corylus spp</i>)	Vámtétel aránya: 3 %	—			
0806 10 10	Friss csemegeeszőlő, május 1-jétől június 17-ig és augusztus 1-jétől november 14-ig	100	350			
0806 10 10	Friss csemegeeszőlő, november 15-től április 30-ig és június 18-tól július 31-ig	100	—			
0807 11 00	Görögdinnye, április 1-jétől június 15-ig	100	—			
0807 11 00	Görögdinnye, június 16-tól március 31-ig	100	16 500			
0807 19 00	Egyéb dinnyefélék, november 1-jétől május 31-ig	100	—			
0809 40 05	Szilvafélék, május 1-jétől június 15-ig	100	—			
0811 10 11 0811 20 11 0811 90 19	Földieper, fagyasztott Málna stb., fagyasztott Egyéb gyümölcs, fagyasztott	100	—	0	100	
1002 00 00	Rozs			Csökkentés a 3. cikk (4) bekezdésének megfelelően (LKV – max. 11,68 EUR/t)		
1107 10	Maláta, pörköletlen			6,57 EUR/t csökkentés	—	
1107 20 00	Maláta, pörkölt			6,57 EUR/t csökkentés	—	

KN-kód (*)	Megnevezés (b)	KVT érték szerinti vám		Külön vámtétel		
		Vámtételek csökkentése (%)	Vámkontingens (tonna nettó súly)	Kontingensen belüli vámtétel (EUR/t)	Vámtarifa (tonna nettó súly)	Kontingensen kívüli vámtétel (EUR/t)
1509 10 10	Szűz lampante olívaolaj			10 % csökkentés	—	
1509 10 90 (c)	Egyéb szűz olívaolaj	7,5 % érték szerinti	100	0	100	
1509 10 90	Egyéb szűz olívaolaj			10 % csökkentés	—	
1509 90 00	Egyéb, nem szűz olívaolaj			5 % csökkentés	—	
1510 00 10	Nyers olívaolaj			10 % csökkentés	—	
1510 00 90	Egyéb olívaolaj			5 % csökkentés	—	
2002 10 2002 90 11 2002 90 19	Paradicsomkészítmények egész paradicsomból vagy paradicsomdarabokból Egyéb paradicsomkészítmények legfeljebb 12 tömegszázalék szárazanyag-tartalommal	100	8 900			
2002 90 31 2002 90 39 2002 90 91 2002 90 99	Egyéb paradicsomkészítmény vagy tartósított paradicsom, legalább 12 tömegszázalék szárazanyag-tartalommal	100	30 000 (28/30 % szárazanyag-tartalommal egyenlő)			
2007 10 10 2007 91 10 2007 91 30 2007 99 20 2007 99 31 2007 99 33 2007 99 35 2007 99 39 2007 99 55 2007 99 57	Lekvár, dzsem, marmaládé, krém és gyümölcspástétom	100	—	67 % csökkentés	1 750	
2007 91 30	Lekvár, dzsem, marmaládé, krém és gyümölcspástétom, főzött, nem homogenizált készítmény, citrusféllekből, legalább 13 %, de legfeljebb 30 % cukortartalommal	100	—	0	100	
2007 99 39	Egyéb készítmények, 30 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal	100	—	0	100	
2008 30 19 2008 50 19 2008 50 51 2008 50 92 2008 50 94 2008 60 19 2008 70 19 2008 70 51 2008 80 19	Gyümölcs, beleértve a csonthéjasokat, valamint növények egyéb ehető részei, másként elkészítve vagy tartósítva	100	2 100			

KN-kód ^(a)	Megnevezés ^(b)	KVT érték szerinti vám		Külön vámtétel		
		Vámtételek csökkentése (%)	Vámkontingens (tonna nettó súly)	Kontingensen belüli vámtétel (EUR/t)	Vámtarifa (tonna nettó súly)	Kontingensen kívüli vámtétel (EUR/t)
2009 11 11 2009 11 91 2009 19 11 2009 19 91 2009 29 11 2009 29 91 2009 39 11 2009 39 51 2009 39 91 2009 61 90 2009 69 11 2009 69 79 2009 69 90 2009 80 11 2009 80 32 2009 80 33 2009 80 35 2009 80 61 2009 80 83 2009 80 84 2009 80 86 2009 90 11 2009 90 21 2009 90 31 2009 90 71 2009 90 92 2009 90 94	Gyümölcslé	100	—	67 % csökkentés	3 400	
2204 10	Habzóbor			0	—	
2204 21	Egyéb bor, alkohol hozzáadásával gátolt fermentált must, legfeljebb 2 literes palackokban			0	—	
2204 29	Egyéb bor, alkohol hozzáadásával gátolt fermentált must, legalább 2 literes palackokban			0	—	
2206 00	Egyéb fermentált italok; fermentált italok keverékei, valamint fermentált italok és alkoholmentes italok keverékei, amelyek máshol nincsenek meghatározva vagy feltüntetve			0	—	
ex 2207	Nem denaturált etilalkohol 80 vagy nagyobb térfogatszázalék alkoholtartalommal, valamint etilalkohol és egyéb égetett, denaturált, bármely erősségű szesz, az EK Szerződés I. mellékletében felsorolt mezőgazdasági termékekből kivonva			0	—	
2209 00	Ecet és ecetsavból készült ecetpótló			0	—	

^(a) Az 1810/2004/EK rendeletnek (HL L 327., 2004.10.30., 1. o.) megfelelő KN-kódok.

^(b) A Kombinált Nomenklátúra értelmezési szabályai ellenére az árumegnevezés megfogalmazása csupán tájékoztató jellegűnek tekintendő, mivel e melléklet tekintetében a preferenciális rendszert az e rendelet elfogadásakor érvényes KN-kódok határozzák meg. Ahol ex KN-kódok szerepelnek, a preferenciális rendszert a KN-kód és az ahhoz tartozó árumegnevezés együttes alkalmazása határozza meg.

^(c) Ez az engedmény csak egyszeri 100 tonnás kontingensmennyiségre vonatkozik, 7,5 %-os kontingensen belüli vámmal."

II. MELLÉKLET

„MELLÉKLET

A Törökország által a Közösségből származó mezőgazdasági termékek behozatalakor alkalmazandó intézkedések

KN-kód ^(a)	Megnevezés ^(b)	LKV csökkentése (%)	Vámtarifa (tonna nettó súly)
0102 10	Élő szarvasmarhafélék: fajtatiszta tenyészállatok	100	korlátlan
0102 90 29	Élő szarvasmarhafélék, kivéve a fajtatiszta tenyészállatokot, legalább 80 kg, de legfeljebb 160 kg súllyal	100	2 260
ex 0102 90	Élő szarvasmarhafélék, kivéve a fajtatiszta tenyészállatokot, legalább 80 kg, de legfeljebb 160 kg súllyal	50	4 025
0202 20	Egyéb darabolt marhahús, csontozatlan, fagyasztott	50 % csökkentés maximum 30 %-os vámtétellel	5 000
0202 20	Egyéb darabolt marhahús, csontozatlan, fagyasztott	30 % csökkentés maximum 43 %-os vámtétellel	14 100
0210	Hús és élelmezési célra szánt vágási melléktermékek és belseg, sózva, sós lében, szárítva vagy füstölve; élelmezési célra szánt hús, vagy húsból vagy vágási melléktermékek és belsegből készült húsliszt	52 % érték szerinti	250
0402 10	Tej és tejszínpor, granulátum vagy egyéb szilárd formában, maximum 1,5 tömegszázalék zsírtartalommal	100	2 500 ^(c)
0402 21	Tej és tejszínpor, granulátum vagy egyéb szilárd formában, maximum 1,5 tömegszázalék zsírtartalommal, hozzáadott cukor vagy más édesítőszer nélkül	100	2 500 ^(c)
0404	Tejsavó, koncentrátumként is, hozzáadott cukor- vagy egyéb édesítőszer-tartalommal vagy anélkül, természetes tejalkotórészeket tartalmazó termékek, hozzáadott cukor- vagy egyéb édesítőszer-tartalommal vagy anélkül, amelyek máshol nincsenek meghatározva vagy feltüntetve	30 % érték szerinti	700
0405 10 0405 20 90 0405 90	Vaj és egyéb, tejből származó zsírok és olajok; kenhető készítmények	100	3 700
0406 30	Ömlesztett sajt, nem reszelt vagy őrölt	100	300
0406 90	Egyéb sajt	100	2 000
ex 0406 90	Sajt, egyéb, kivéve 0406 90 29/31/50/86/87/88	100	1 000
0408 11 80	Tojássárgája, szárított, egyéb	24 % érték szerinti	75
0601	Hagyma- és burgonyagumók és gumós gyökerek, koronák és gyökértörzsek, nyugalmi állapotban, növekedésben vagy virágzásban; cikória és cikóriagyökér, kivéve az 1212 számú gyökereket	100	200
ex 0602 90	Egyéb élő növények, kivéve 0602 90 91	100	3 400
0603 10	Vágott virág stb., friss	100	100
0604	Díszítés vagy csokorkészítés céljára szolgáló lombozat, ág és más növényi rész, a virág vagy bimbó nélkül, fű, moha, zuzmó, mindezek frissen, szárítva, fehérítve, festve, impregnálva vagy más módon kikészítve	100	100
0701 10 00	Vetőburgonya, friss vagy hűtött	100	6 000

KN-kód (a)	Megnevezés (b)	LKV csökkentése (%)	Vámtarifa (tonna nettó súly)
0709 51 00	Agaricus gomba, friss vagy hűtött	7 % érték szerinti	100
0710 22 00	Bab, fagyasztott	11,5 % érték szerinti	100
ex 0808 10 (kiv. (d) 0808 10 80 00 11 0808 10 80 00 13 0808 10 80 00 14)	Alma, friss, kivéve a Golden Delicious, Starking és Starkrimson	100	1 750
0808 20	Körte és birsalma, friss	30 % érték szerinti	500
0809 30	Őszibarack és nektarin, friss, július 15-től december 31-ig	100	1 000
0810 90 30	Tamarinds, kesualma, licsi, jackfruit és saporilla szilva, friss	100	1 000
0810 90 40	Golgotagyümölcs, csillaggyümölcs (carambola) és pitahaya, friss	100	500
0810 90 95	Egyéb gyümölcs, friss	100	500
0811 10	Málna, fagyasztott	20 % érték szerinti	100
0902	Tea	Maximális vámtétel: 45 %	200
1001	Búza és kétszeres, szeptember 1-jétől május 31-ig	100	30 000
1001 10 00	Durumbúza, szeptember 1-jétől május 31-ig	100	100 000
1001 90	Egyéb búza, szeptember 1-jétől május 31-ig	100	200 000
1002 00 00	Rozs, szeptember 1-jétől május 31-ig	100	22 500
ex 1003 00	Sörárpa, szeptember 1-jétől május 31-ig	100	49 500
1004 00 00	Zab, szeptember 1-jétől május 31-ig	50	5 000
1005 90 00	Kukorica, szeptember 1-jétől május 31-ig, kivéve kukoricaszem	100	53 640
1005 90 00	Kukorica, december 1-jétől május 31-ig, kivéve kukoricaszem	100	52 000
1006 30	Félig hántolt vagy hántolt rizs	100	28 000
1104 12 90	Zabpehely	50	100
1107	Maláta, pörkölt vagy pörköletlen	100	500
1206 00 91 1206 00 99	Egyéb napraforgómag, nem vetésre, január 1-jétől augusztus 31-ig	100	1 000
1207 20 90	Gyapotmag, nem vetésre	100	1 500
ex 1209	Magvak, gyümölcs és csírák, vetésre, kivéve az 1209 10 00	100	1 050
1209 10 00	Cukorrépmag	100	300
1502 00	Szarvasmarha-, juh- és kecskefélék zsíra	100	3 000
1507 10	Nyers szójaolaj, január 1-jétől augusztus 31-ig	100	60 000
1507 90	Finomított szójaolaj, január 1-jétől augusztus 31-ig	50	2 000
1512 11	Nyers napraforgó- vagy pórsáfránymagolaj, január 1-jétől augusztus 31-ig	100	18 400
1514 11 1514 91	Nyers repce-, káposztarepce- vagy mustárolaj és ezek származékai, vegyileg nem átalakítva, 0 % erukasav-tartalommal, január 1-jétől augusztus 31-ig	100	10 600

KN-kód ^(a)	Megnevezés ^(b)	LKV csökkentése (%)	Vámtarifa (tonna nettó súly)
1602 10 00	Homogenizált készítmények	30 % érték szerinti	400
1701 99	Nád- vagy répacukor és vegytiszta szacharóz szilárd állapotban, kivéve nyerscukor, hozzáadott ízesítő- vagy színezőanyagok nélkül	20 % csökkentés 50 %-os vámtétellel	80 000
2001 90 50	Gomba, ecettel vagy ecetsavval elkészítve vagy tartósítva	50	325
2001 90 99	Egyéb zöldség és gyümölcs, ecettel vagy ecetsavval elkészítve vagy tartósítva		
2002 90	Paradicsom, nem ecettel vagy ecetsavval elkészítve vagy tartósítva, egyéb	100	1 500
2003	Gomba és szarvasgomba, nem ecettel vagy ecetsavval elkészítve vagy tartósítva	13 % érték szerinti	50
2005 10	Homogenizált zöldségek	15 % érték szerinti	300
2005 40	Borsó nem ecettel vagy ecetsavval elkészítve vagy tartósítva, nem fagyasztott	100	300
2007 10	Homogenizált készítmények	25 % érték szerinti	450
2007 99 10 2007 99 33 2007 99 35 ex 2007 99 39 ex 2007 99 57 ex 2007 99 98	Lekvár, gyümölcszselé, marmaládé, hozzáadott cukortartalommal vagy egyéb édesítőszerrel vagy anélkül (kivéve a mogyorókrémet)	20 % érték szerinti	1 000
2009 11 2009 12 2009 19 2009 61 2009 71 2009 79 2009 80 89 2009 80 96 2009 90 11 2009 90 19 2009 90 21 2009 90 29 2009 90 31 2009 90 39	Narancslé Szőlőlé Almalé Bármilyen más, keverés nélküli gyümölcslé, amelynek a hozzáadottcukortartalma nem haladja meg a 30 tömegszázalékot Cseresznyelé Gyümölcslé-keverék Cseresznyelé Gyümölcslékeverék	15 % érték szerinti	1 000
2204 10	Habzóbor	35 % érték szerinti	750 hl
2209 00	Ecet és ecetsavból készült ecetpótló	100	2 500
2301	Húsból, élelmezési célra szánt vágási melléktermékekből és belsőségből, valamint halból, rákfélékből, kagylókból és egyéb vízi gerinctelen állatokból készült, emberi fogyasztásra alkalmatlan liszt, hústermékek és pelletek; töpörtyű	100	—
2304 00 00	Szójaolaj-extraktátumból készült olajpogácsa és egyéb szilárd szermaradékok	100	—
2309 10	Kutya- vagy macskaeleség, kiskereskedelmi célra	100	1 400
2309 90	Egyéb, állateleségként használt készítmények	100	6 700

^(a) Az 1810/2004/EK rendeletnek (HL L 327., 2004.10.30., 1. o.) megfelelő KN-kódok.

^(b) A Kombinált Nomenklátúra értelmezési szabályai ellenére az árumegnevezés megfogalmazása csupán tájékoztató jellegűnek tekintendő, mivel e melléklet tekintetében a preferenciális rendszert az e rendelet elfogadásakor érvényes KN-kódok határozzák meg. Ahol ex KN-kódok szerepelnek, a preferenciális rendszert a KN-kód és az ahhoz tartozó árumegnevezés együttes alkalmazása határozza meg.

^(c) Ezek a vámtételek az aktív feldolgozási szabályok szerinti behozatalokra vannak előírányozva.

^(d) Török vámkontingensek."